

Festivalul internațional al Dunării Ulm/Neu-Ulm 2020

Piața de desfacere a țărilor riverane Dunării

NORME DE REGLEMENTARE A PIEȚEI DE DESFACERE

Conținut

1. Organizator.....	2
2. Orar.....	2
3. Locație.....	2
4. Reguli generale	2
5. Înscriere.....	3
6. Termen.....	3
7. Taxe.....	3
8. Dreptul de muncă	3
9. Prevedere fiscală.....	4
10. Regulile organizatorului.....	4
Plasarea standului:.....	4
Standuri.....	4
Intrarea pe teren:.....	4
Montarea și demontarea standurilor:.....	5
Prezența la stand.....	5
Descrierea operatorului.....	5
Reguli tehnice.....	5
Curent/Lumină:.....	6
Butelii propan:.....	6
Curățenie/Gunoi.....	7
11. Contact în timpul festivalului.....	8
12. Răspundere.....	8
Contact.....	8

Festivalul internațional al Dunării Ulm/Neu-Ulm 2020

Piața de desfacere a țărilor riverane Dunării

NORME DE REGLEMENTARE A PIEȚEI DE DESFACERE

Aceste norme de reglementare sunt obligatorii pentru desfășurarea activității pe piața de desfacere a țărilor riverane Dunării în cadrul Festivalului Internațional al Dunării și sunt valabile pentru toți operatorii de pe piață.

În cadrul participării ca operator la piața orașelor și regiunilor ale Dunării, trebuie luate în considerare anumite reguli, în special cele de ordin comercial, legile de stabilirea prețului, ale alimentației, igienei, catering și construcții.

1. Organizator :

Biroul Dunării GmbH, Kronengasse 4/3, 89073, Ulm

2. Orar :

Vineri, 03.07.2020 până duminică, 12.07.2020

Deschiderea va avea loc vineri, 03.07.2020 la ora 17:00, iar apoi de vineri și sâmbătă începând cu ora 11:00 până la ora 24:00 și de duminică până joi începând cu ora 11:00 până la ora 23:00.

Duminică, 12.07.2020 începând cu ora 11:00 până la ora 18:00.

În caz de prezență necesară pentru gastronomi și meșteșugari a se vedea mai jos punctul 10.

3. Locație : Malul Dunării orașului Ulm și orașului Neu-Ulm

4. Reguli generale :

Participarea la piața țărilor riverane Dunării este posibilă prin expunerea și vânzarea produselor care au legătură cu **Dunărea**, în domeniul artei și al gastronomiei, inclusiv al băuturilor.

Nu este permisă vânzarea obiectelor sau mâncărilor din industrie.

La standurile de artă meșteșugară nu este permisă oferta exclusivă de produse de la terți.

Pentru a crește atractivitatea pieței de desfacere îi rugăm pe artiștii meșteșugari să pregătească o demonstrație interactivă (Workshop) pentru vizitatori. Această demonstrație va fi luată în considerare la selecționarea participanților.

Pentru protecția mediului înconjurător vă rugăm evitați folosirea pungilor de plastic.

pentru a reduce gunoiul, servirea băuturilor este permisă doar în căni, pahare de sticlă sau sticle rambursabile, **respectând sistemul de garanție și returnare**

Pentru a reduce gunoiul, bucatele se pot servi doar în farfurii reutilizabile; clientul trebuie să plătească o garanție. Există posibilitatea, în cazuri excepționale consultate con organizatorul și doar în cazul

mâncării, să se folosească farfuriile de unică folosință **reciclabile** sau boluri **reciclabile**, **de asemenea clientul trebuie să plătească o garanție.**

5. Înscriere

Înscrierea va fi făcută:

- în cadrul unui formular de înscriere online pe pagina web www.donaufest.de/markt/bewerbung-markt/

Și doar din motive întemeiate

- e-mail la adresa: f.kazda@donaubuero.de

sau

- în scris la adresa de corespondență: Donaubüro gemeinnützige GmbH, în atenția Dnei. Frauke Kazda

Kronengasse 4/3, 89073, Ulm

- sau prin fax la nr. +49 731 88 03 06-25

Cererile de înscriere online se pot găsi în limba germană și în limba engleză. Vă rugăm frumos să completați cererea ori în limba germană, ori în limba engleză. Vă rugăm să rețineți că doar cereri complete în limba germană sau în limba engleză vor fi luate în considerare. Dacă aveți întrebări puteți contacta conducerea festivalului (a se vedea mai jos).

Biroul Dunării va confirma primirea înscrierii și are dreptul la alegerea participanților. În caz că persoanele înscrise au mai participat la festival în alți ani, Biroul Dunării nu asigură nimănui că cererea va fi acceptată automat. Admiterea sau respingerea participării la festival va fi făcută după examinarea documentelor. Numărul participanților este limitat din cauza mărimii terenului. După admiterea participării din partea Biroul Dunării se va semna contractul de participare la piața de desfacere a țărilor riverane Dunării. Nu este admisibilă transmiterea (completă sau parțială) a contractului.

6. Termen:

Cererea trebuie făcută până marți, 24.10.2019

7. Taxe:

Taxele pentru participare se pot găsi în **anexa 1**

8. Dreptul de muncă:

Pentru angajații care locuiesc în Germania sunt valabile regulile Republicii Germania. Altfel, sunt valabile regulile țării operatorului.

Pentru cei domiciliați în Germania este valabil:

Operatorii de piață sunt obligați să-și înregistreze tot personalul la casa germană de asigurări sociale din Würzburg, pentru toată perioadă șederii la Festivalul Internațional al Dunării.

Dovada înregistrării personalului (minijob, angajat, etc.) și a asigurării sociale trebuie avută mereu la dispoziție la stand, iar în caz de control, trebuie prezentată.

9. Prevedere fiscală:

Toți operatorii de piață trebuie să respecte prevederile fiscale ale Republicii Germania. Operatorii trebuie să fie înregistrați la secția financiară și să-și raporteze cifra de afaceri.

Pentru operatorii din străinătate sunt următoarele secții financiare responsabile pentru impozitul pe cifra de afaceri :

- Austria: Finanțe München, Deroystraße 12, 80335 München, Tel.: + 49 89 12 52 0
- Bulgaria: Finanțe Neuwied, Augustastraße 70, 56564 Neuwied, Tel.: + 49 26 31 91 02 97 51
- Croația: Finanțe Il-Kassel-Hofgeismar, Altmarkt 1, 34125 Kassel, Tel.: + 49 56 17 20 80
- Moldova: Finanțe Berlin Neukölln, Thiemannstraße 1, 12059 Berlin, Tel.: + 49 30 90 24 16 0
- România: Finanțe Chemnitz-Süd, Paul-Bertz-Straße 1, 09120 Chemnitz, Tel.: + 49 371 27 90
- Serbia: Finanțe Berlin Neukölln, Thiemannstraße 1, 12059 Berlin, Tel.: + 49 30 90 24 16 0
- Slovacia: Finanțe Chemnitz-Süd, Paul-Bertz-Straße 1, 09120 Chemnitz, Tel.: + 49 371 27 90
- Ucraina: Finanțe Magdeburg, Tessenowstraße 10, 39114 Magdeburg, Tel.: + 49 39 18 85 12
- Ungaria: Finanțe Nürnberg, Thomas-Mann-Straße 50, 90471 Nürnberg, Tel.: + 49 91 15 39 30

Toți operatorii de piață sunt obligați să aibe un caiet unde să-și noteze impozitul pe cifra de afaceri și la un posibil control al secției financiare să-l prezinte. Un astfel de caiet se poate solicita la secția financiară de unde aparține fiecare țară.

Mai multe informații găsiți la secția financiară respectivă.

10. Regulile organizatorului:

Plasarea standului:

Plasarea standului o face exclusiv organizatorul. Se vor lua în considerare dorințe spuse din timp, dar nu se poate asigura îndeplinirea lor. Indicațiile organizatorului trebuie respectate și urmate.

Standuri

Pentru o imagine favoritoare a pieței de desfacere, operatorii standurilor trebuie să își aranjeze standul într-un stil atractiv. Această petiție este de asemenea pentru alegerea standului propriu zis, cât și pentru prezentarea produselor. Există posibilitatea de a închiria de la organizator un stand pe durata festivalului. Numărul acestor standuri de închiriat este limitat. Nu există costuri de închirire propriu zise. În cazul închirierii unui stand pentru gastronomie va trebui plătită o cauțiune. (valoarea cauțiunii - a se vedea anexa 2). Cererea de închiriere trebuie prezentată alături de cererea de înscriere.

Intrarea pe teren:

Intrarea pe teren este permisă doar după ce s-a consultat acest lucru cu organizatorul. În zilele festivalului este admisă intrarea pe teren doar pentru a încărca / descărca și pentru plasarea standului

doar până cel târziu la ora 10:45. După aceea, toate mașinile trebuie să părăsească terenul festivalului. Parcarea mașinilor este interzisă pe tot terenul festivalului. Organizatorii nu au posibilitatea să pună la dispoziție locuri din parcare, din cauza situației foarte îngustă a parcărilor din oraș.

Montarea și demontarea standurilor:

Orarul de montare înainte de începerea festivalului :joi, 02.07.2020 începând cu ora 16:00, din motive de zgomot până cel târziu la ora 22:00 și vineri 03.07.2020 până cel târziu la ora 16:00.

Demontarea va avea loc duminică, 12.07.2020, începând cu ora 18:00, până cel târziu la ora 22. Demontarea trebuie să fie finalizată până luni, 13.07.2020 la ora 20:00. Montarea și demontarea în afara orelor prezentate mai sus, trebuie să fie consultate con conducerea festivalului.

Prezența la stand

Vă rugăm să țineți cont: Orele de prezență sunt diferite pentru cei cu standurile gastronomice și meșteșugari.

Standul meșteșugarilor trebuie să fie ocupate zilnic începând cu ora 11:00 până la ora 22:00. Standurile de gastronomie trebuie să fie ocupate pe toată durata deschiderii pieței de desfacere. (A se vedea punctul 2). Începând cu ora 24:00 vă rugăm să păstrați liniștea de noapte. Demontarea sau închiderea anticipată a standului în timpul festivalului este posibilă doar în condiții nefavorabile de vreme, după ce conducerea festivalului și-a dat acordul. Demontarea sau închiderea anticipată a standului în timpul festivalului fără acordul organizatorului va duce la excluderea de la festival.

Trebuie respectate indicațiile echipei de montare și demontare.

Descrierea operatorului:

La fiecare stand trebuie să se afle, într-o zonă vizibilă, un placat cu numele și prenumele operatorului, numărul standului, cât și adresa acestuia. Aceste placate vor fi puse la dispoziție de organizatori. În ceea ce privesc standurile de gastronomie, prețurile bucatelor trebuie afișate într-o zonă foarte vizibilă pentru vizitatori. De asemenea, trebuie indicată o descriere generală a aditivilor alimentari utilizați și a alergiilor. Substanțele care trebuie incluse se pot găsi în " Merktblatt der Chemischen und Veterinäruntersuchungsämtern Baden-Württemberg (Stand Juni 2015)" (RO: Regulamentul serviciului de investigații chimice și veterinare Baden-Württemberg (din iunie 2015).

Reguli tehnice:

Standurile la care trebuie lucrat cu focul trebuie înregistrate separat. La aceste standuri trebuie să existe un extingtor (clasa ABC) aprobat de cel puțin 6 kg, care trebuie adus pe propriile costuri.

Acest lucru este valabil și pentru standurile cu gaz propan.

În cazul folosirii unei Fritteuse trebuie adus suplimentar o pătură de incendiu și un extingtor pentru arsuri grase. Această normă va fi controlată pe durata festivalului

Organizatorii vor pune la dispoziție accesul la curent și posibilitatea scurgerii apei în canalizare. Apa și curentul la standurile de mâncare vor avea un preț pausal de 440-, Euro plus TVA. La standurile cu un consum intensiv de energie se va mări prețul pausal.

Acest preț pașal **nu** conține conexiunea echipamentului din partea organizatorului, cum ar fi mașina de spălat vase. În caz că acest lucru este dorit din partea participantului, se poate pune la dispoziție pentru un preț adițional.

Curent/Lumină:

Organizatorii pun la dispoziție lumină operatorilor standurilor de gastronomie, care au fost închiriate la Biroul Dunării. Toate standurile de gastronomie vor avea la dispoziție locul de unde vor putea primi curent. Operatorii vor primi o priză de 230 volți cu o protecție de 16 amperi, asta înseamnă că vor sta la dispoziție 3,5 kilowatt.

Standurile de artă vor fi împodobite în marele mare cu lanțuri de lumină. Prelungitoare și întrerupătoare cu mai multe conexiune trebuie aduse.

Prelungitoare și prize electrice trebuie aduse personal.

Curentul de înaltă tensiune sau necesitatea de mai mult de 3.5 kilowatt trebuie să fie anunțată la organizatori. După montare nu se mai pot lua în considerare alte dorințe.

Din cauza normelor tehnice curentul este pus la dispoziție doar în măsuri limitate. Deja de la completarea cererii, operatorul este obligat să trimită organizatorilor o listă cu dispozitivele care le va aduce cu el, capacitatea (kilowatt) și alimentarea lor (230, 400 volt).

Distribuitorii de curent aduși personal trebuie să corespundă regulilor VDE.

Distribuitorii de curent aduși personal - mai ales în domeniul spălării și clătirii - trebuie împachetați de operatori și deplasați protejați de umezeală. Pentru aceasta, trebuie să se aducă material de împachetat (bandă izolatoare, folie din plastic etc.) Distribuitorii de curent trebuie să fie protejați de ploaie.

Operatorii trebuie să verifice înaintea evenimentului toate cablurile, duliile, distribuitorii de curent și dispozitivele dacă sunt intacte și dacă este ceva defect, se vor putea schimba. Organizatorul are dreptul de a scoate din funcționare aparate deficiente.

Butelii propan:

Generatoarele de căldură trebuie să fie operate cu gaz. Organizatorii pot pune la dispoziție aceste butelii, în schimbul unei taxe. Necesitatea totală a buteliilor cu gaz trebuie indicată la completarea cererii. Operatorii pot să-și aducă propriile butelii. Acestea, dar și alte aparate cu gaz trebuie să corespundă reglementărilor și să dețină un sigiliu de aprobare. Organizatorul își rezervă dreptul de a face asemenea controale înainte și în timpul festivalului. Reglementări suplimentare asupra folosirii gazului lichid se pot găsi în documentul: „Mindestvorschriften für den Betrieb von Geräten und Anlagen mit hochverdichteten, verflüssigten oder unter Druck gelösten Gasen“ (Ro: Norme minime de funcționare a aparatelor și a instalațiilor care conțin gaze comprimate, lichefiate sau dizolvate sub presiune.

Din motive de siguranță, înlocuirea butelii de gaz în timpul orelor de operare a pieței nu este permisă.

Toți participanții pe piață care tratează cu gaz pe piață sunt obligați să participe la o instruire de gaz oferită de organizator. Data și locația vor fi publicate de organizator înainte începerii festivalului.

Curățenie/Gunoi:

Operatorii sunt obligați :

- pe timpul zilei să păstreze ordine și curățenie la stand, precum și la zona meselor și scaunelor
- să aibe grijă, ca șervețelele de hârtie sau alte materiale ușoare să nu se risipească
- să ducă gunoiul

Gunoiul trebuie să fie separat de operator :

- deșeuri reziduale separat
- hârtie separat
- sticlă separat
- doze, plastic (sacul galben) separat
- Grăsimile trebuie aruncate în containerele speciale care se vor afla în zona gunoaielor. Acestea nu pot fi aruncate în containerele de deșeuri reziduale și nici în scurgere chiuvetei. Există riscul de blocaj și înfundare.

Sacii galbeni și coșurile de gunoi pentru resturi vor fi puși la dispoziție de organizatori.

Operatorii care vor fi pe partea Ulmului trebuie să-și ducă zilnic tot gunoiul și tot ce este extra de aruncat de la stand la locul unde sunt plasate gunoaietele, numit "Saumarkt" până la ora 22:00. Pentru a nu deranja locuitorii zonei vă rugăm să aruncați gunoiul de sticlă până la ora 20:00. La "Saumarkt" se pot găsi containere pentru deșeuri reciclabile și deșeuri reziduale. Gunoiul care nu a fost dus cu o seară înainte trebuie dus neaparat a doua zi până la ora 10:00.

Și operatorii de pe partea Neu - Ulmului trebuie să-și strângă zilnic tot gunoiul în saci de gunoi și tot ce este extra de aruncat de la stand și să-l ducă la locul de gunoi indicat de organizatori până la ora 22:00. Pentru a nu deranja nici locuitorii zonei din Neu-Ulm vă rugăm să aruncați gunoiul de sticlă până la ora 20:00. Gunoiul care nu a fost dus cu o seară înainte trebuie dus neaparat a doua zi până la ora 10:00. Din cauza reclamațiilor din trecut, vă rugăm să respectați acest orar.

În cazul în care nu sunt îndeplinite aceste condiții, gunoiul va fi dus de organizatori în schimbul unei taxe.

Locul unde a fost plasat standul trebuie lăsat curat după ce s-a demontat. Orice gunoi, cartoane sau alte tipuri de gunoaie trebuie aruncate în zona gunoaielor. Și în acest caz, dacă aceste condiții nu sunt îndeplinite, gunoiul va fi dus de organizatori în schimbul unei taxe.

11. Contact în timpul festivalului:

În timpul festivalului, organizatorii vor fi prezenți în containerul birou, care se va afla la altura intrării la "Saumarkt".

12. Răspundere:

Operatorii trebuie să prezinte o răspundere organizatorică privată. În calitate de comercianți nu aparțin răspunderii organizatorice orașelor Ulm și Neu - Ulm.

Organizatorii nu răspund de daune personale și alte pagube.

Arendașii sunt obligați să aibă pentru festival o asigurare de răspundere civilă, căruia sumă asigurată să fie de cel puțin 5 milioane de euro, care să acopere vătămările corporale și pagubele materiale suferite, precum și o sumă de cel puțin 100.000 de euro pentru daune economice. La cererea arendatorului, arendașul trebuie să prezinte o dovadă a acestei asigurări.

Zona festivalului este păzită și supravegheată de personal de securitate. Cu toate acestea, organizatorul nu răspunde de spargerii și furturi. Operatorii sunt obligați să-și țină produsele în siguranță iar produsele de valoare să nu fie lăsate peste noapte în stand.

Se reamintește că este obligatoriu să respectați toate reglementările vamale și fiscale germane și să aveți mereu la îndemână toate documentele necesare. În cazul unui control trebuie să le prezentați, altfel veți fi obligați să plătiți amendă.

Pentru alte întrebări despre înscrierea și participarea la piața de desfacere a țărilor riverane Dunării, puteți contacta organizatorii. Ne bucurăm să primim cererea de înscriere a Dvs.

Contact

Donaubüro gemeinnützige GmbH
Haus der Donau
Frauke Kazda, Conducerea pieței de desfacere
Kronengasse 4/3
89073 Ulm
Deutschland
Tel.: +49-731-880306-12
Fax: +49-731-880306-25
E-Mail: f.kazda@donaubuero.de

Festivalul internațional al Dunării Ulm/Neu-Ulm 2020

Piața de desfacere a țărilor riverane Dunării

Norme de reglementare a pieței

ANEXĂ PENTRU STANDURILE DE ARTĂ

Anexă 1 "Taxe de participare"

Anexă 2 "Confirmare"

Anexa 1 a normelor de reglementare a pieței

Taxe de participare

Operatorii standurilor, care participă la Festivalul Internațional al Dunării 2020 sunt nevoiți să ia în considerare următoarele costuri:

Costuri de transport și de cazare

Organizatorii festivalului vor ajuta cu plăcere la găsirea unei cazări. În special pentru că în perioada festivalului, cazările ieftine sunt foarte căutate, vă recomandăm să rezervați din timp.

Taxe pentru standurile de artă:

- Pentru meșteșugarii din Germania/Austria: 350,- euro plus 19% TVA
- Pentru meșteșugarii din Slovacia/Ungaria/Croația: 150,- euro plus 19% TVA
- Pentru meșteșugarii din Serbia/Ucraina/România/Bulgaria/Moldova: 80,- euro plus 19% TVA

Taxele au fost stabilite ținând cont de costurile de transport a fiecărei țări.

Taxa standului trebuie achitată prin virament bancar înainte de începerea festivalului. Plata în numerar nu este acceptată.

Taxă stand de bucate în Ulm* 1479-euro plus 19% TVA

Taxă stand de bucate în Neu-Ulm* 1275,- euro plus 19% TVA

Toate prețurile se admit sub rezerva abjudecărilor cu organizatorul.

Taxele standurilor de gastronomie trebuie achitate în două rate prin virament bancar **înainte** de începerea festivalului. Plata în numerar nu este acceptată.

Costuri suplimentare pentru închirierea unui stand de gastronomie: standul propriu zis nu are cost de închiriere. Se va plăti o garanție în valoare de 300,- euro. Aceasta va fi rambursată în cazul în care standul este restituit într-un stadiu adecvat. În cazul unei posibile daune, suma garanției nu trebuie să fie considerată ca și sumă maximă. În acest caz trebuie plătită suma reală a daunei. De asemenea, curățarea foliei acoperișului va avea un cost parțial pașal de 50,- euro. Garanția și costul curățării vor fi scadente o data cu

taxa standului. Standurile de gastronomie închiriate trebuie returnate într-un stadiu gol și curat. Podeaua de lemn și pereții trebuie să fie protejate de grăsime pentru a nu contamina într-un mod excesiv.

*La servirea alcoolului orașele solicită pe deasupra o taxă de autorizare în valoare de 150,- euro (Neu - Ulm) și 200,- euro (Ulm). Autorizarea va fi solicitată orașelor Ulm și Neu-Ulm de către organizator pe cheltuiala operatoriiilor standurilor.

Curent și apă

În domeniul gastronomiei se va primi o factură în valoare de 440,- euro plus 19% TVA pașal pentru curent/apă/apă reziduală, **curățenie generală** și gunoi. La standurile cu energie excesivă se va mări valoarea pașală.

Costuri suplimentare pot apărea la inchirierea:

Chiuvetelor

Frigiderelor

A **Buteliilor** de gaz

A **Extinctoarelor**

Prețurile se pot găsi în cererea online.

Anexă 2

Confirmare

Prin prezență confirm corectitudinea declarațiilor făcute. Am citit reglementările pieței și le recunosc. Cererea este completă doar cu transmiterea imaginilor și a acestui document semnat la adresa de e-mail f.kazda@donaubuero.de sau prin poștă la adresa

Donaubüro Ulm/Neu-Ulm

Kronengasse 4/3

D-89073 Ulm

Loc, Dată

Semnătură